

<b>Zeitschrift:</b>	Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France
<b>Herausgeber:</b>	Le messager suisse de France
<b>Band:</b>	14 (1968)
<b>Heft:</b>	5-6
<b>Rubrik:</b>	Nouvelles touristiques de Suisse

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**BON de RÉDUCTION** à adresser sans engagement à :

**PERRIN ET GROSPIRON RÉUNIS**

49 à 53, rue de la Fédération, Paris, XV<sup>e</sup>  
SEG. 84-03 ou 02-66

**DÉMÉNAGEMENTS - GARDE-MEUBLES**  
TOUTE LA FRANCE ET L'ETRANGER

VOUS POUVEZ ME RENDRE VISITE LE A H  
NOM ET ADRESSE \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

**Le MONTE-CARLO**

9, avenue de Wagram - Métro Etoile

vous réserve le meilleur accueil

**SELF-SERVICE**, rez-de-chaussée

**RESTAURANT**, 1<sup>er</sup> étage

Déjeuners à F 7,50 et 10,—  
vin et service compris

**SALLES pour BANQUETS**

**ROTISSERIE**

ETO. 02.20

A. Tobler, Dir.

*Taverne de Genève*

9, rue N.-D.-de-Bonne-Nouvelle  
Cent. 21-08

TOUTES LES SPÉCIALITÉS SUISSES D'ORIGINE

Râcllette valaisanne

Fondue bourguignonne

Fondue Suisse

Fermé le samedi

CREME FLUIDE  
SPECIALE POUR  
LES MAINS

**maindermine**  
A BASE D'HUILE DE NOISETTE

EN TOUTES SAISONS  
PROTEGE, AFFINE  
ASSOUPIT LA PEAU

BONETTI Frères - BELLINZONA-Suisse - MALAKOFF-Seine

# NOUVELLES

L'ALPINISME EN SUISSE  
BROCHURE « LA MONTAGNE »

L'activité sportive qui est née de la découverte et de la conquête des Alpes sous forme de randonnées pédestres dans des régions peu fréquentées et d'ascensions de hauts sommets, activité tout impulsive à ses débuts, a pris avec le temps l'aspect d'un mouvement plus ordonné qui a peu à peu rallié les habitants des agglomérations citadines et des centres du travail, par ses effets régénérateurs sur le plan tant psychique que corporel. C'est pourquoi l'alpinisme gagne d'année en année de nouveaux adeptes possédés du goût de l'aventure et de l'esprit du pionnier. De grands connaisseurs de cette activité sont d'avis qu'on devrait faire l'apprentissage de l'alpinisme au même titre que de beaucoup d'autres disciplines sportives. Au demeurant, cette opinion était déjà celle des pionniers de l'âge d'or de l'alpinisme, les Anglais. En effet, lorsqu'ils venaient en Suisse avec leurs familles pour y passer leurs vacances d'été, ils engageaient volontiers un guide de montagne, cela pour quelques semaines. Cette pratique, en somme, a posé la pierre fondamentale des actuelles écoles d'alpinisme. Pour apprendre à gravir les rochers, les névés et les glaciers, rien n'est plus indiqué que l'enseignement d'une de ces écoles, telles qu'il en existe dans plusieurs loca-



ÉLÉGANTES  
SPORTIVES

avec cette pure laine filée à la main, antimite, vous aurez des tricots sportifs toujours chauds, des jupes, des costumes toujours élégants, dans des coloris magnifiques, qui vous seront personnels.

Sur demande :

Jean DEBETAZ, lainier créateur

15, rue Beau-Séjour à LAUSANNE - Suisse

vous adressera la carte des coloris pour vente directe et vous donnera la liste des dépositaires en France ou en Suisse.

# TOURISTIQUES DE SUISSE

lités des Alpes suisses. Un cours d'une semaine confère les éléments indispensables à l'alpiniste, car il y est préparé d'une manière approfondie à la technique du rocher et du glacier. Il y acquiert, en outre, d'utiles connaissances en matière de premiers secours, de l'utilisation de la boussole, de l'altimètre et de la carte orographique, de même que des notions de météorologie, de géologie et de botanique. De vivants exposés présentés par des guides de montagne chevronnés contribuant de plus à ouvrir les yeux et le cœur des citadins aux beautés de la nature. Ajoutons à ce propos que si, aujourd'hui encore, la montagne est parfois fatale aux imprudents, une excursion alpine entreprise par des gens bien instruits et bien entraînés est toujours bien moins dangereuse qu'une balade dominicale en automobile.

Signalons à ce propos que l'Office National Suisse du Tourisme vient de publier, à l'intention de tous ceux qui, à des titres divers, s'intéressent à la montagne et à l'alpinisme, une brochure illustrée de photos et de bois gravés, ayant pour titre « La Montagne », qui comprend un texte de l'écrivain Maurice Zermatten, un historique de l'alpinisme, et la présentation des différentes écoles d'alpinisme en Suisse, par Michel Vaucher, qui compte parmi les plus chevronnés de ce sport magnifique.

## EXPOSITION DES MINERAUX CRISTALLISES A GRIMSEL-HOSPIZ

Cette exposition, organisée par Kaspar Fahner, guide alpin, doit avoir lieu durant la saison d'été à l'hôtel Grimsel-Hospiz, dans l'Oberland bernois.

## TOUJOURS PLUS HAUT AUX DIABLERETS

Les dynamiques responsables du tourisme aux Diablerets viennent de déposer à Berne une demande de concession pour prolonger la ligne du téléphérique qui mène de la station jusqu'aux Scex Rouge (altitude 2.950 m). Cette prolongation permettrait de monter jusqu'au sommet des Diablerets, à une altitude de 3.250 m. Elle augmenterait ainsi les possibilités déjà magnifiques offertes aux skieurs d'été par ce moyen de transport.

## L'AXE TOURISTIQUE VILLARS-DIABLERETS-GSTAAD

Les travaux de la nouvelle route du col de la Croix, longue de 18 km, débuteront à la mi-mai. Cette route reliera Villars aux Diablerets et, par le col du Pillon, à Gstaad, et mettra ces stations à 20 minutes de voiture l'une de l'autre. Ce nouvel axe favorisera la coordination de l'activité touristique de cette région. Par ailleurs, les responsables des deux stations vaudoises des Diablerets et de Villars étudient actuellement la possibilité de créer un terrain de golf des Alpes vaudoises.

## AUTOROUTE DU LEMAN : DEUX ANS D'AVANCE !

L'autoroute du Léman, rêve de tous les automobilistes usagers de l'axe Genève-Lausanne-Martigny, est en train de passer à la réalité d'une manière étonnamment rapide. Cette autoroute, qui sera certainement l'une des plus « panoramiques » du monde, sera entièrement ouverte à la circulation au printemps 1975 et le tronçon Vevey-Rennaz pourra être mis en service à Noël 1970 ou au printemps 1971, soit avec deux ans d'avance sur le programme fédéral.

## UN ADMIRABLE ET PRECIEUX PARC ALPIN NATUREL

... vient d'être créé tout autour du petit lac montagnard du Riegel, au bord de la route cantonale Frutigen-Kantersteg (Oberland bernois). C'est un but d'excursion facilement accessible par tous les moyens de transport en usage dans la vallée de la Kander et réunissant des conditions idéales pour les familles, écoles et sociétés en mal d'escapade.

## LA VIEILLE CITE DE BERNE, CENTRE D'ACHAT UNIQUE EN SON GENRE

Les quartiers historiques de la ville fédérale, avec leurs vieilles et pittoresques arcades, constituent l'un des centres d'achat les plus beaux et les mieux appropriés de l'Europe. On comprend dès lors les soins jaloux dont les autorités municipales entourent cette partie incomparablement attrayante de leur vénérable cité pour en conserver et, si possible, en développer le charme. Elles envisagent notamment de restituer aux piétons le règne absolu sur la ville intérieure et de leur permettre ainsi d'aller à leurs affaires délivrés du constant souci de la circulation de transit. Pour atteindre ce but, il s'agit, en premier lieu de supprimer le trafic automobile dans les deux principales rues commerçantes, la Spitalgasse et la Marktgasse et de rendre le public pleinement conscient de la faveur qui lui est faite. Si cette nouvelle réglementation du trafic dans le Vieux-Berne, tout d'abord provisoire, devenait définitive, on aménagerait dans les deux rues précitées des « voies rapides » pour piétons en dehors des arcades, aux fins de rendre plus fluide encore la circulation du public. Durant la belle saison, de mai à octobre, les rues du Vieux-Berne seront brillamment illuminées.

## PARURES ET BIJOUX DU MOYEN-ORIENT

L'une des plus importantes collections d'Europe se trouve au Musée historique de Berne. Des spécialistes ont, en effet, réuni un choix des plus belles pièces pour une exposition particulière dans les salles de ce musée aux aspects multiples.

(Suite page 19).

(Suite de la page 17).

## REOUVERTURE DE MUSEES PEU CONNUS

**Baden** : Le début du deuxième trimestre de l'année 1968 voit la réouverture du Musée de la ville, dans l'ancien château des baillis, sis en-deçà de la Limmat. Une remarquable collection d'antiquités romaines témoigne du fait que les légionnaires de Rome, déjà, avaient su apprécier et mettre en valeur les sources chaudes de Baden. D'autres collections ont été réunies, évoquant le temps où les Diètes de l'ancienne Confédération apportaient une vive animation à la ville accueillante.

**Jegenstorf** : Au château de Jegenstorf, près de Berne, admirable musée de l'art de l'habitation aux temps anciens, l'exposition spéciale d'été, renouvelée chaque année, s'ouvrira le 5 mai et aura pour thème « Les trésors de l'Orient ». Elle sera incorporée à l'ensemble du salon historique du château et constituera là un attrait nouveau, d'un genre très original.

## MANIFESTATIONS ARTISTIQUES DE PRINTEMPS AU TESSIN

Lugano et Locarno auront, ce printemps, à leur programme, de nombreuses manifestations artistiques qui rendront plus attrayant encore le séjour, particulièrement enchanteur en cette saison, pour les hôtes fidèles et comblés des deux grandes stations tessinoises.

C'est ainsi que les « Concerts de Lugano 1968 » se dérouleront du mois de mai au 4 juin, tandis que les « Concerts de Locarno » auront lieu du mois de mai au 5 juillet. La 10<sup>e</sup> Exposition internationale « Noir et Blanc » se tiendra à partir de mai à la Villa Ciani, à Lugano, et se poursuivra jusqu'au 7 juin. A Lugano également est prévue, le 25 mai, la 6<sup>e</sup> Exposition de peinture en plein air. Le 2 juin, à Locarno, se déroulera la Fête des Fleurs, avec grand corso et réjouissances habituelles.

## LES SEMAINES INTERNATIONALES DE MUSIQUE A LUCERNE, EN 1968

Les 30<sup>e</sup> Semaines Internationales de musique à Lucerne auront lieu, cette année, du 14 août au 8 septembre. L'orchestre suisse du festival, dirigé tour à tour par Bernard Haitink, Zubin Mehta, Ernest Bour et William Steinberg, le New York Philharmonic Orchestra, sous la direction de Léonard Bernstein, les Berliner Philharmoniker, dirigés par Sir John Barbirolli et par Herbert von Karajan, ainsi que le New Philharmonia Orchestra de Londres avec Claudio Abbado, Rafael Kubelik et Otto Klemperer, donneront dix grands concerts symphoniques. Dans la série « Jeunes artistes », le festival lucernois présentera le pianiste suisse Michael Studer, tandis qu'au Conservatoire se dérouleront les traditionnels cours de maîtres pour piano (Geza Anda), violon (Wolfgang Schneiderhan), violoncelle et musique de chambre (Enrico Mainardi) et chant (Franziska Martensen et Paul Lohmann). Sont prévues, en outre, sept représentations théâtrales et diverses expositions d'art.

## LE PLUS GRAND CARILLON D'EUROPE

Installé au clocher mémorial dédié à Albert Schweitzer, dans le petit village de Libingen (canton de Saint-Gall), il sonnera de nouveau quotidiennement. Pour la saison prochaine, une caméra de télévision postée dans le clocher permettra même aux auditeurs placés dans un rayon acoustique idéal de 100 mètres, de suivre le jeu des cloches sur l'écran.

## NOUS RAPPELONS QUE, COMME LES AUTRES ANNEES

... des abonnements pour vacanciers sont délivrés dans diverses régions touristiques de la Suisse sous le nom d' « Abonnements régionaux de vacances ». Valables quinze jours, ils permettent au titulaire *la libre circulation durant cinq jours* à son choix, sur un grand nombre de lignes (fer, bateaux, chemins de fer de montagne) et les dix jours restants, l'achat de billets à 50 % ou, selon le cas, 25 %, sur la totalité des lignes comprises dans le rayon de validité de l'abonnement (fer, bateau, chemins de fer de montagne, cars postaux).

## QUELQUES DATES A RETENIR MAI-JUIN 1968

- Festival Strawinsky 1968 à Bâle, 26 mai-18 juin.
- Représentation de Tell, de René Morax, Théâtre du Jorat, Mézières à Lausanne, 1<sup>er</sup>, 2, 8, 9, 14, 16, 21, 23 juin.
- De Toepffer à Hodler. Le dessin suisse au XIX<sup>e</sup> siècle — exposition itinérante — à Lucerne, mai-3 juin.
- Grande procession de la Fête-Dieu au Loetschental, 13 juin.
- Montée des troupeaux à l'Alpage à Château-d'Oex, dès le 15 mai.
- Cueillette des narcisses à Montreux et Vevey, mai-juin.
- Semaines de la Rose à Genève, mi-juin.

## UNE EGLISE MILLENAIRE MISE AU JOUR A ARTH

Lors des travaux de rénovation de la chapelle Saint-Georges à Arth, on a mis au jour, sous un bâtiment construit en 1654, les fondements d'une église gothique et d'une église de l'époque romane. Mais la plus grande surprise a été causée par des restes d'une église bien plus ancienne. Des experts de la commission fédérale des monuments historiques, au vu de ces vestiges et d'une céramique, ont réussi à établir que ces restes dataient du X<sup>e</sup> siècle et ont été jugés comme provenant de l'époque carolingienne. Ces vestiges montrent aussi que la localité d'Arth est beaucoup plus ancienne qu'on ne l'admettait généralement.